

THEME

1. Ils ont loué un appartement dans un gratte ciel de cinquante étages.

They have rented an apartment/flat in a fifty-floor / fifty-storey skyscraper.

The woman is fifty years old She is a fifty-year-old woman

NB: *The twenty-year-olds*: Exception aux adj substantivés : on dit *the poor and the rich* mais *the Whites and the Blacks, the drunks* (les ivrognes)

A nine-year-old : un enfant de neuf ans

2. Il voulait que je lui dise depuis combien de temps je l'attendais.

He wanted me to tell him how long I had been waiting for him.

Want to

How long = durée + present perfect quand temps de référence présent (français = présent)

How long have you been waiting for me ? (action)

How long have you known him? (état)

+ pluperfect +ing quand temps de référence passée (français = imparfait)

to wait for sb/sth

3. Elle leur a fait remarquer qu'il ne restait plus de café.

She pointed out to them that there was no coffee/not any left.

Remarquer: to notice (voir liste des faux amis)

Faire remarquer : to remark : She remarked that there was no coffee

Faire remarquer à qq'un que to point out to sb that

Ne... rester que / Ne plus rester que

There is only one pack of coffee left

There is no+ N sg ou not any + N sg

There is no more N / There isn't any more + N (pl. possible)

4. Voilà deux jours qu'il pleut; je me demande si nous pourrions sortir demain.

It's been raining for two days (now) ; I'm wondering if/whether we will be able to go out tomorrow.

Durée : Reconnaître les diverses formulations en français : *Il pleut depuis, cela fait deux jours que, voilà* (moins courant)

Dans tous les cas Sujet de l'action has been Ving + for + durée

Voilà trois heures qu'elle pleure She has been crying for three hours

voilà : on peut rajouter now

DEMANDER (ask) ≠ SE DEMANDER (wonder) + I'm wondering (je me demande) ≠ I wonder (je m'étonne).

si, adverbe interrogatif: if/whether

! **Verbe POUVOIR au futur** ~~CAN~~ **will be able to**

5. Cet article coûte deux fois plus cher qu'il y a deux ans.

This item is twice as expensive as (it was) two years ago.

This item costs twice as much as

... fois plus que / ... fois moins que...

- - + nom (ou adj.)

twice as much milk as... twice as many cars as...

three times as much milk as... three times as many cars as...

three times as little water than... twice as few (half as many) cars as...

(three times less trouvable) one third as much water as

- - + verbe

He works half as much as you He works twice as much as you

ago: Il y a + durée

6. Crois-tu que je devrais faire taper ma lettre? taper = dactylographier

Do you think I should get/have my letter typed?

conseil: MODAUX/ SHOULD/ OUGHT TO

Faire faire qq chose par qq'un : **Construction causative**

- - On insiste sur l'action obtenue: To have/get sth PP by sb construction causative passive

I had my car repaired

- - On insiste sur la personne à qui l'on a fait faire l'action: Faire en sorte que qq'un fasse qq

chose (construction causative active): to make/have sb V sth = To get sb to V sth

I got him to wash my car / I had him wash my car

7. Ce film n'était pas du tout ce à quoi je m'attendais.

This film was quite different from what I expected.

n'être pas du tout modulation (l'anglais aime l'euphémisme)

sinon, traduire par *was not at all what...*

different from the same as

ATTENDRE ≠ S'ATTENDRE A (to expect sth to V)

8. Nous en reparlerons lorsqu'il sera plus grand.

We'll discuss (talk about) it again when he is older



pas de futur ni de conditionnel après les conjonctions de subordination de temps (WHEN,

BEFORE, UNTIL, AS SOON AS, etc).

She thought that, when she was older, she would be star. (quand elle serait plus grande)

Attention WHEN n'est pas toujours conjonction de subordination :

When will you come back? I don't know when he will come back

She didn't tell me when she would come back.

Dans ces cas, WHEN est adverbe interrogatif

9. Daniel et sa sœur s'écrivent chaque mois.

Daniel and his sister write to each other every month.



pronoms RECIPROQUES ≠ pronoms REFLECHIS

- Réciproques : chacun écrit à l'autre :
 - o Deux personnes : each other
 - o Plus de deux : one another
- Réfléchis : myself, yourself....

Ils se font mal: they harm themselves: chacun fait mal à soi-même

≠ they harm each other / one another : chacun fait du mal à l'autre/aux autres

Présent d'habitude

10. Je peux me tromper mais il m'a dit qu'il serait là à huit heures.

If I'm not mistaken, he told me he should/would be back/here/home (contexte) by 8 o'clock

se tromper : to make a mistake, to be mistaken (about sth)

serait : probabilité sur l'horaire + futur dans le passé

11. Je ne comprends pas de quoi tu parles.

I don't know what you're talking about.

12. Si les gens buvaient moins, il y aurait moins d'accidents de voiture.

If people drank less, there would be fewer car accidents (crashes)

If-clauses (3 niveaux) ici irréel du présent (2^{ème} niveau) Prétérit modal dans sub de condition, conditionnel présent dans la principale.

moins de fewer + N pl.

less + N sg (less traffic)

RAPPEL:

1^{er} niveau: If people drink less, there will be fewer.... (potentiel)

3 niveau; If people had drunk less, there would have been fewer.... (irréel du passé)

⇔ **Les conditionnelles obéissent à la même concordance qu'en français**

13. J'aime beaucoup la lecture. - Oui, moi aussi.

I love reading. – So do I.

Moi aussi – Moi non plus.

I'm hungry. – So am I. Reprendre l'auxiliaire (quand il n'y en a pas, c'est DO), et faire l'inversion avec le sujet

Rappel : Moi non plus "I don't like reading." "Neither do I. I don't like it either."

"I'm not hungry." "Neither am I. /I'm not hungry either."

14. Elle parle toujours d'argent! C'est agaçant.

She always speaks/talks about money ! It's annoying.

Place de l'adverbe de fréquence (NEVER, EVER, OFTEN, ALWAYS) entre le sujet et le verbe ou entre le verbe et l'aux quand il y a un aux : I have NEVER seen such a beautiful city)

15. Je suis venu en bus. C'était un voyage long et fastidieux.

I've come here by bus. It's a long tedious trip.

temps : present perfect : résultat présent d'une action passée

to go by car, bus etc. MAIS. On foot (au sg)

plusieurs adjectifs : à la suite l'un de l'autre sauf contradictoires (and , but)

16. C'est à dix minutes d'ici. Allez jusqu'à la ferme et tournez à gauche.

It is ten minutes (a ten-minute-walk/ride/drive) from here. Walk/Ride/Drive to/as far as/all the way to the farm and turn left.



jusqu'à : Ne pas confondre avec préposition de temps (until)

17. Je ne me rappelle pas lui avoir téléphoné avant de partir.

I don't remember phoning him before I left/leaving

to remember to do sth : se souvenir d'avoir à faire qq chose (dans l'avenir)

≠ to remember Ving sth : se rappeler avoir fait qq chose. (dans le passé)

before + S+ V conjugué = before + Ving

to remind sb to do sth: rappeler à qqun de faire qq chose. (dans l'avenir)

to remind sb about sth: I have to remind him of his dental appointment. (dans l'avenir)

to remind sb of sth: This photo reminds me of my stay in Brussels (dans le passé)

to recall: Can you recall what we said last time? Rappeler... et décrire/expliciter

18. Si tu démissionnais, tu n'aurais pas droit aux indemnités chômage.

If you resigned, you wouldn't be entitled to redundancy payment (licenciement) / dole payment

avoir droit à

redundancy payment : indemnité de licenciement

dole (money, payment : allocation chômage) to be on the dole: percevoir des allocations chômage

If: voir remarques phrase 12

19. Ils ont dû déménager car je n'ai pas entendu parler d'eux depuis longtemps.

They must have moved since I haven't heard (any news) about them for a long time/for long.

ont dû : pas le devoir mais la probabilité forte au passé

CAR + PUISQUE --> SINCE

entendre parler de : to hear about sb ≠ to hear from sb : par la personne elle-même

durée + present perfect (temps de référence présent for long/a long time)

20. Je préférerais parler des dernières avancées de la science.

*I'd (would) rather speak/talk about the latest scientific/science breakthroughs
I would prefer to*

préférer : would rather/prefer

les dernières (en date) : latest (car il y en aura d'autres)

avancées /percées : breakthroughs